18 JAN 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8505
www.chineseworld.com/tor
415 EASTERN AVE. TORONTO, ONT. M4M 1B7 CANADA
75¢ PER COPY (+GST INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
— ALL RIGHTS RESERVED —

油價可能飆到一元

【多倫多電】國際原油價格昨天上漲到每桶三十點零五美元，加拿大全國油價都應聲上揚。紐芬蘭省聖約翰市昨天普通汽油售價每公升高達八十一分。能源專家警告，石油輸出國家組織下週將決定減產，油價可能會再漲，甚至一公升一加元都有可能。

國際原油昨天上漲百分之二點二，每桶報價三十點零五美元，總共過去兩週，國際原油價格已上漲百分之十二。加拿大全國各地油價昨天也都普遍上揚。卡加利每公升七十分，溫哥華每公升七十五分，溫哥華七十八分，昨天油價最高的是紐芬蘭省的聖約翰市，每公升八十一分。

多倫多市昨天普通汽油一公升賣七十三點九分，比上週上漲百分之十五。雖然已經有消費者說，汽油價格再這樣漲上去，開汽車花錢太凶，最後非得把車賣掉不可。

但是，更糟的消息是石油輸出國家組織(OPEC)已經揚言，下週的維也納會議中，油國部長們將決議每天減產一百五十萬桶。能源專家擔心，如果原油漲勢難免，加拿大的汽油價格可能會漲到一公升一元的高位。

能源分析師柯蘿芙特說，如果國際原油價格漲到每桶三十五美元的價位，將會對目前已經不振的經濟更是雪上加霜，到時候經濟學家分析的將不只是美國的經濟衰退，全球性的經濟大衰退都有可能。

美國總統當選人布希的能源顧問已經警告，在目前能源需求量大增之際，石油輸出國家組織的任何減產行動，都將會對美國經濟造成傷害，尤其會對一般消費者造成傷害。

事實上，石油輸出國家組織減產導致油價高漲後，受到傷害的將不只是美國的經濟和美國的消費者，也不只是汽車駕駛人受害，由於油價上漲推高運費，幾乎所有的民生日用品價格都有可能水漲船高，而家庭取暖用油價格高漲，也會對消費大眾造成嚴重影響。

加拿大全國各地昨天只有溫尼辟的居民，因為當地的加油站正在打價格戰紛紛削價競爭，得以享受一公升五十八點九分的普通汽油。

但是能源專家相信，油國組織減產行動將使加拿大的油價漲勢無可避免，能源專家甚至相信，這一輪的油價漲勢，將會維持好一段時間難再回跌。

905地區居民開車里程名列前茅

【多倫多電】加拿大汽車協會(CAA)近日完成的一項全國性調查發現，加拿大人對開車情有獨鍾，駕車者去年一年的行駛總里程，比以往任何一年都要多。

這份調查報告的作者，汽車顧問德羅西，致力研究人類開車習慣已近三十年。他表示，儘管過去沒有相似紀錄，但毫無疑問去年是駕車者行駛里程最長的一年。

多倫多星報昨天報導說，這項加拿大汽車協會的年度調查結果顯示，去年每輛汽車的平均行駛里程為二萬一千二百四十一公里。這項調查還發現：●目前最受歡迎的汽車顏色是銀色。在一九九三年到一九九九年，最受歡迎的汽車顏色是綠色。●約有百分之五的購車者希望上網買新車或舊車，而不想直接與汽車代理商打交道。如今每年從網上售出的汽車約為二十萬輛。●由於擁有多功能汽車(SUV)的人士通常較愛運動或經常需要外出，因此去年這類汽車的平均行程為二萬七千公里。●加拿大駕車者最愛的是賓士和寶馬，但購買時卻幾乎都選擇價格相對低廉點的福特、雪佛萊和豐田。●百分之五十七的駕車者表示，在需要加汽油時，他們通常會「貨比三家」，以找到儘可能低的油價。

多倫多市外圍電話號碼前三位為905的地區，是全國駕駛里程最多的地區之一，這些地區的駕車者，去年一年平均行車里程為二萬二千七百零三公里，僅次於滿地可和愛德華王子島。德羅西指出，去年強勁的經濟成長令人們不斷尋求向外發展的機會，同時選擇在市外郊區居住的人不斷增多，也讓上班族駕車上班的路途顯得更為遙遠，這些都是多倫多外圍905地區駕車者的行駛里程在全國名列前茅的主要因素。

這項對二萬二千名加拿大汽車協會會員進行的調查顯示，多倫多駕車者去年一年的平均行駛里程為一萬九千二百八十一公里，比905地區的駕車者少三千五百公里。

愛德華王子島在汽車行駛總里程數上遙遙領先，平均每輛車達到二萬三千八百三十五公里。數年前，愛德華王子島因其地理位置，長途駕車的人一直不多，但在連接大陸的聯邦大橋建成通車後，使他們可以方便地在廣袤的大陸盡情行駛，導致他們一躍而為加拿大年均駕駛里程的冠軍。

滿地可西區去年每輛車的平均行車里程達二萬三千二百十五公里，高居全國第二。卑詩和紐芬蘭兩省駕車者的行駛里程是全國最少的。去年卑詩省每輛汽車的平均行駛里程為一萬八千二百八十七公里，紐芬蘭則為一萬八千九百四十五公里。

↑最新民意調查顯示，魁北克省副省長兼財政廳長郎德瑞(BernardLandry)(如檔案照片)是布薩辭職後呼聲最高的魁人黨黨魁繼任人選。(加通社)

魁獨猛將郎德瑞接替布薩呼聲高

【加通社魁北克電】最新的民意調查顯示，魁北克省長布薩的接班人選，以現任副省長郎德瑞(Bernard Landry)的呼聲最高，百分之四十六的魁人黨員支持郎德瑞接掌黨魁。

布薩星期四宣佈辭職後，魁北克省的滿地可日報(Le Journal de Montreal)立刻委託雷傑市場調查公司(Leger Marketing)，在全省訪問五百零一位省名。

結果發現，如果魁省舉行大選，魁人黨由郎德瑞出馬與魁省自由黨領袖莊社理競爭，百分之三十八點五的受訪者支持郎德瑞，百分之三十七點一的人會把票投給莊社理。但是，如果魁人黨是由魁北克省衛生廳長摩里奧斯(Pauline Marois)出馬與莊社理角逐，支持摩里奧斯的魁北克省選民只有百分之三十一點二，支持莊社理的魁省選民則有百分之四十一點六。

所有表明是魁人黨員身份的受訪者中，百分之四十六都表示認同郎德瑞的領導，但是，只有百分之十四點七的魁人黨員表示摩里奧斯是繼任黨魁最佳人選。

雷傑民調公司指出，這個結果顯示，如果舉行魁省大選的話，魁人黨這夬黨魁候選人中，只有郎德瑞最有可能在大選中擊敗自由黨的莊社理。

郎德瑞今年六十三歲，魁人黨一九六八年創黨元老之一。一九八五年曾經與利文斯克(Rene Levesque)競爭黨魁失敗，隨後二十五年間曾為三任魁人黨黨魁暨省長，包括利文斯克、派里卓(Jacques Parizeau)和布薩拍檔，一九九六年派里卓下台，布薩繼任前，郎德瑞曾經暫代省長職務一小段時間。

在政績上，郎德瑞從一九九四年起擔任布薩的副省長兼財政廳長，消除魁省六十億元預算赤字最為人稱道。在人和上，郎德瑞從一九七六年進入魁省內閣，就一直同時受到獨立強硬派及溫和派所肯定。

在獨立運動上，郎德瑞行事較衝敢撞，並曾誇口魁北克省獨立將無可避免。他曾說：「聯邦主義已老，在瞬息萬變的社會中即將凋零」，是一名比布薩更「獨」的魁人黨大老。

其餘的競爭者中，前任省長派里卓已經表示沒有興趣出山，衛生廳長摩里奧斯的民調比郎德瑞低，而且她和另外一位黨魁可能人選魁省教育廳長拉高特(Francois Legault)，都被視為和布薩一樣是溫和獨立派。因此，雷傑民調公司說，目前郎德瑞出任魁人黨黨魁的呼聲最高。

下個星期一，魁人黨執行委員會將在滿地可開會，研商這次黨魁選舉的時間表。根據魁人黨黨魁選舉章程，所有的提名角逐者應在宣佈選舉後，於七十五天選舉中的前四十五天遞表。一般預料，魁人黨將會在三月底選出布薩的繼任人選。

高中教師合約談判破裂

【本報綜合報導】多倫多高中教師工會與多倫多教育局的集體合約談判昨天宣告破裂，但高中教師表示目前他們不會採取罷工行動。多倫多天主教教育局則已於前晚和天主教高中教師工會達成臨時協議。

本週是多倫多高中學生開學第一週，多倫多教育局和多倫多高中教師工會之間的勞資談判，在兩週假期結束之後於昨天重新開始，但最終仍陷入僵局。工會要求在為期兩年的合約中，給予高中教師加薪百分之十的待遇，而教育局則提出加薪幅度最高只能是百分之八，並表示實行這個加薪標準後，高中教師的最高薪資將達到七萬零八百七十七元。

多倫多教育局副主席凱斯費爾德表示，教育局同意加薪百分之八已經很不錯了。但安省高中教師工會多倫多分會主席麥魁恩卻指責教育局，認為他們不僅延長教師在課堂上的時間，還不斷額外增加他們的工作負擔。

多倫多教育局和高中教師工會長達七個月的合約談判，一直無法達成協議，其間也曾請仲裁員調解，但仲裁員表示，雙方立場相去甚遠，很難達成共識，因此最終放棄調解。

從去年八月三十一日開始，多倫多七千名高中教師就處於無合約狀態，從十月份起開始怠工，如高中教師拒絕為缺課老師代課，或督導學生進行課外活動。

多倫多教育局方面稱，工會提出的加薪要求將使高中教師最高年薪達到七萬二千四百元。考慮到在二○○三年前，教育局必須裁減一億二千七百萬元經費，才能和省政府把教育經費減到二十億元的教育預算相符。因此如果高中教師目前提出的加薪要求，那麼教育局的狀況很可能「比鐵達尼號沉船更慘」。

擁有三十六所高中的多倫多天主教教育局，前晚和多倫多天主教高中教師工會達成臨時合約。工會下屬近兩千名高中教師將在下週投票表決是否接受這項新合約。

(相關新聞刊B1)

競辦奧運

↑多倫多市申辦二○○八年奧運會委員會於昨天上午發表申辦計劃書，並於本月十五日派人前往瑞士洛桑，將計劃書提交給國際奧會。申辦計劃書共有六百頁，以英、法和西班牙三種文字版本寫成。計劃書中描繪了多倫多市舉辦二○○八年奧運會的宏大藍圖，並提出了舉辦全部二十八個運動項目的具體方案，及對國際奧運委員會提出的一百五十個問題的答覆。

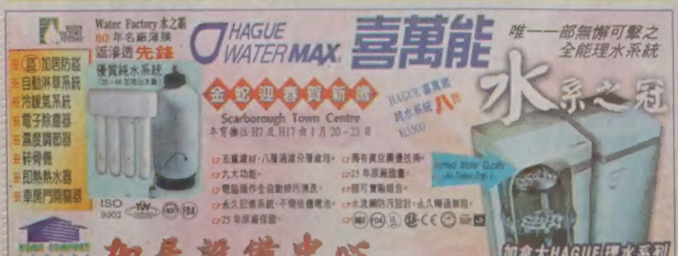
圖為多倫多市申辦二○○八年奧運委員會主席貝托夫(左一)和加拿大奧運委員會主席(Carol Anne Letheren)(左二)將計劃書交給加國奧運選手、奧運村主席Sandra Levy(右二)及多倫多及安省建築商會的John Cartwright(右一)，他們將代表多倫多市於十五日啟程前往洛桑，向國際奧林匹克委員會提交計劃書。(圖與文：祝立新)

同性戀婚禮明舉行

【多倫多訊】兩對同性戀人將在明天舉行正式婚禮。這文具有合法結婚證書，在教堂隆重舉行的同性戀者婚禮，在加拿大是史無前例的。

這兩對分別為男同性戀和女同性戀伴侶的結婚公告已在教堂公布，如果在明天之前沒有人提出異議，這兩對同性戀人之間的婚禮就會在多倫多大都會社區教堂(Metropolitan Community Church)如期舉行。

將為他們主持婚禮的牧師赫克斯表示，在他將結婚證書頒發給這兩對新人之後，他們之間的結合就此成為合法婚姻，即使安省政府拒絕接受他們的結婚登記。



餐館衛生檢查合格率75%

【本報多倫多訊】多倫多市衛生局昨天公佈餐館衛生大檢查頭四天結果。全部被檢查餐館中約百分之七十五一次合格，得到綠牌。五家餐館得紅牌，被關閉。拉士曼昨天對一家被衛生局關閉，卻沒有按規定將紅牌掛在入口處的食品雜貨店發表評論說，按規定最高可以罰它五萬元。但他個人認為，應該將這家店鋪逐出這個行業。

衛生局昨天公佈統計結果，自周一開始新衛生檢查制度起，至周四為止，共檢查了三百零五家餐館，其中二百二十五間獲得綠色合格，七十五間得黃色「有條件合格」，有五家得紅牌，被勒令停業。

這五家得紅牌的餐館是，位於國王西街六百四十七號的Oscar's Bistro餐館，位於登打士西街一千四百一十三號的華記(Wah Kee Food Co.)麵包房，位於丹佛斯街二千八百二十五號的Moon Groceries食品雜貨店，位於艾格林頓大街九百二十五號的中國樓餐館(China House)，及位於登打士街五百二十六號的長發牛肉粉店。其中前四家經衛生局復查之後，已經獲准重新開業。

位於丹弗斯大街上的Moon Groceries食品雜貨店，昨天被媒體採訪時拍攝到將衛生局發出的紅牌隨便扔在臨窗的貨箱上，並沒有按規定將其貼在門口。在隨後媒體對市長拉士曼的採訪中提到這一事情，拉士曼嚴厲指出，這是對多倫多的聲譽極不負責任的破壞。他說，按照法律這家商店可能最高被罰款五萬元，也可能是四萬，兩萬五千元，這是衛生督察決定的。但他個人認為，應該將這類商店逐出行業。

前兩天本報進行相關報導時，也發現有中餐館未將所得到的黃牌貼在指定位置。店家當時辯稱，可以貼在「任何看得見的地方」。本報特地向衛生局查詢。根據市政附例，三色標記必須貼在餐館入口或在入口處可以看到的地方。違反這一規定，可處以個人最高二萬五千元、公司五萬元的罰款。

位於艾格林頓大街同巴弗士街交界處的中國樓，是多倫多歷史最早的中餐館，至少已經執業三十五年，歷史可媲美在老唐人街上久負盛名的「西湖酒樓」。它附近主要是猶太社區，顧客中不少是猶太人。中國樓在主流社會中有一定的影響，昨天不少主流媒體都報導了這家餐館被關閉的消息。

昨天中午時分，餐館正門已被緊緊關閉，從外望去餐廳內漆黑一片，只有供餐館工作人員進出的側門虛掩著，進去之後一股濃烈的清潔劑撲面而來，餐館廚房內有幾個人忙於擦地板，清潔廚具，還有兩三人在餐廳內安放餐桌，一律鋪上潔白的桌布，餐館明顯是在進行大掃除，廚房人員以老闆不在為由，拒絕回答任何問題。據透露，除他們自己清掃外，一家清潔公司上午曾到這家餐館服務過。

安省華商餐館會會長對五家被關閉的餐館中有三家是中餐館表示關注。他呼籲同業以「迎接考試」的心情，認真對待這次檢查。陳勇儀自己的餐館日前剛剛被查過，並得到了綠牌。他形容在一個小時的檢查中，自己也是誠惶誠恐，生怕出現問題。

陳勇儀表示，不少中餐館東主還存有僥倖心理，有的人還認為，往年都是這樣經營，也通過了衛生檢查，所以這次一樣可以過關。很多人都是因為這種僥倖心理而吃虧。他還建議同業在檢查之前，不要一次進貨太多。因為貨物的保存和存放過程都有許多規定，少進貨即減少了犯規的機會。

▲圖為因衛生問題被關閉的中國樓餐館昨天停業清掃。(本報記者攝)

應否設黃牌　看法各異

【本報記者殷立新多倫多報導】多倫多衛生局新實行的餐館三色衛生檢查制度中，究竟該不該設立「黃牌」？昨天代表多倫多西餐館同中餐館的兩大行業組織各抒己見。衛生局主席麥柯夫表示，黃牌將繼續存在。

擁有四千名會員的安省餐館、旅館和汽車旅館協會(Ontario Restaurant, Hotel & Motel Association，ORHMA)昨天對多倫多衛生局上周實行的新餐館檢查制度提出質疑，建議只設立紅牌和綠牌。安省華商餐館會會長陳勇儀則表示，設立黃牌可以使業主有一個改進不足的機會。

安省餐館、旅館和汽車旅館協會主席蒙戴爾(Terry Mundell)昨天在市政廳舉行發佈會，聲明該組織對多倫多衛生局近期實行的餐館衛生三色檢查制度的看法。其中最核心的內容是黃色「有條件通過標誌」太過容易引起公眾的迷惑，不清楚至此用餐到底是否安全。為此，衛生局只要有綠色的「通過」和紅色的「關閉」兩種標牌，就足夠清楚了。ORHMA的其它意見還包括　餐館衛生檢查應該包括位於醫院、托兒所、學校等地的食堂在內的所有一萬八千家餐飲場所，而不僅僅是目前的九千四百家營業餐館。ORHMA還認為，目前對反復違反衛生條例的餐館的處罰過輕，起不到足夠的威懾作用。另外，衛生局應該加強對餐館業者的培訓。

安省餐館、旅館協會會對「黃牌」持有的異議在於，黃牌將誇大餐館內衛生問題的嚴重性。換句話說，黃牌給公眾的感覺同「紅牌」一樣，感覺是「這裡不安全，所以還是不要在這裡進餐館為妙」。該組織認為，如果餐館內的衛生問題沒有對公眾的安全告成威脅，衛生局還允許其開業，就應該發給其綠牌。否則，就乾脆給紅牌令其關門。

安省華商餐館會會長陳勇儀，曾經在新檢查制度的醞釀階段代表中餐館向市府建言。他認為，設立黃牌制度，實際上可以增強餐館業者的迴旋餘地。陳勇儀表示，當時他同洋餐館協會一樣，也主張只設立「通過」和「關閉」兩個層次。但後來經衛生局解釋，發現黃牌的設立實際上增加了餐館業主的迴旋餘地。具體來說，如果沒有黃牌作為緩衝，可能有更多的餐館因為一些小的或是有爭議的問題，而被迫關閉。黃牌實際上留下了一些處理「灰色地帶」的餘地。

他舉例說，依衛生條例，所有裝食物的容器都要以不銹鋼[illegible]使華人餐館有時使用到的罐頭原料也不例外。中餐館習慣[illegible]鐵盒之後馬上用掉，如果這時正巧有督察光臨，發現沒有[illegible]不銹鋼容器內，就可能對餐館提出檢控，甚至發紅牌。但[illegible]查制度，如果督察能夠體會中餐館的一些具體情況，就可[illegible]予警示。

陳勇儀說，前不久中區華埠一家餐館得了黃牌。據他了解，餐館總共有三、四處不合格。如果沒有黃牌作一個緩衝，則一[illegible]閉。陳勇儀表示，衛生局作為執法機構，要保持法律的清[illegible]正，不管違規大小，一定要指出，公眾也有權利知道餐館[illegible]微的違規。另一方面，又不能因為這些輕微違規就將餐館[illegible]種情況下，黃牌是需要的，也符合公眾和餐館東主的利益。

多倫多衛生局主席麥柯夫表示，根據衛生局前三天的檢[illegible]家得到黃牌的餐館都在短期內改進了問題，轉而得到了綠[illegible]表明，有違規行為的餐館可以有效地自律自己的行為。實踐證明，黃牌制是有效的，衛生局將繼續執行。

小飛機空中相撞　兩名機師均喪生

▲兩架小型飛機昨日下午在安省北部小鎮麻塔瓦上空相撞，兩名機師當場死亡。圖為警察在墜機現場查看被撞得支離破碎的飛機殘骸。(加通社)

【加通社安省麻塔瓦(Mattawa)電】兩架小型飛機昨日下午在安省北部麻塔瓦鎮上空相撞後，兩名機師當場死亡，但沒有造成地面人員傷亡。

這起空難事故發生在昨日下午一點左右，當時在麻塔瓦鎮上空飛行的一架超輕型飛機和一架小型飛機，不知何故竟然在半空中相撞，其中那架超級計程車型飛機墜毀在鎮中心的杜庫特公園(Turcotte Park)內，超輕型飛機則掉落在一戶人家的後院。兩架飛機上的機師，現年六十歲的拉瑪貝(Stan Lamabe)和現年五十歲的拉弗瑞爾(Richard Lafreniere)均當場死亡。撞機時兩架飛機上都沒有其他乘客。

據當地警方描述，由拉弗瑞爾駕駛的黃色小型飛機墜毀在一片樹叢中，飛機尾部嚴重扭曲，機身被撞得稀爛，幾乎無法辨認。拉瑪貝駕駛的紅色超輕型飛機則墜毀在一棟住宅的後院，整架飛機被撞得只剩一半。據知情者稱，遇難的兩名機師生前互相稔熟，都是飛行教官。警方表示，目前還不知道撞機原因，但當時天氣狀況良好。

當地居民回憶說，兩架飛機在空中相撞時發出的聲響，就像是巨大冰塊崩裂的聲音，但並沒有發生爆炸。麻塔瓦鎮在北灣東面約六十公里處，有居民近二千八百人。

乳癌及前列腺癌患者　開放夜間放射治療

【加通社多倫多電】安省癌症防治中心(Cancer Care Ontario)昨天宣佈，將於下月中旬在多倫多開設放射治療夜間服務部，延長為乳房癌和前列腺癌症患者的治療時間，爭取在今年六月消除本省癌症病人前往美國求醫的現象。

安省癌症防治中心主席舒馬克昨日指出，這是對安省健保制度的有意義投資，使更多的癌症患者能夠在常規門診時間後獲得治療。預計這項計劃於下月中旬開始實施，夜間服務部開設在多倫多新寧醫院癌症防治中心(Sunnybrook Regional Cancer Centre)，門診時間為每周一至五的晚上五點三十分到晚上九點。

舒馬可表示，希望能在今年六月一日前，徹底消除本省病人前往美國獲取放射治療的狀況。他又說，是否能達成這項目標，將主要取決於是否能招募到足夠的放射治療師到夜間服務之部上班。

安省衛生廳表示，儘管放射治療師在全球短缺，但安省自九九年以來，還是招募了近八十六名新放射治療師。衛生廳還說，選擇在多倫多開設夜間放射治療部，是因為前往美國尋求放射治療的癌症患者，大多是多倫多地區的病人。

從九九年四月至二〇〇〇年十二月間，累計有一千六百二十九名安省患者前往紐約水牛城、克利夫蘭市的診所就醫，另有約四百二十七名患者被送往其他癌症中心就醫。

◀昨天在法庭判決一級謀殺罪名成立後，警察將殺害親妹妹的梅森．簡金斯押往當地監獄。(加通社)

謀殺親妹判無期徒刑

【加通社安省怡陶碧電】梅森．簡金斯被控謀殺親妹案，陪審團昨天只經過十一小時的討論，便作出今年二十三歲的簡金斯一級謀殺罪名成立結論。

在法庭宣布這項裁決結果時，簡金斯無動於衷地站立在被告席上。稍後法官判處簡金斯無期徒刑，二十五年內不得提出假釋申請。

此案發生在一九九八年一月六日，當時十八歲的珍妮佛．簡金斯正坐在家中的客廳裡看電視。她哥哥簡金斯從她背後的樓梯上下來後，舉槍就向妹妹射擊。但令梅森吃驚的是，珍妮佛掙扎著站了起來。梅森又以槍枝猛擊珍妮佛的後背，才將她擊倒。

法醫的報告指出，珍妮佛共被擊中三槍，其中一槍命中頭部，兩槍命中胸部。

主持此案檢控程序的檢察官貝利說，根據梅森．簡金斯篡改其父母的遺囑及簽署日期的事實看，他殺害妹妹是有預謀的行為。

我是加拿大人」演員移居美國

【多倫多電】在加拿大知名企業摩生(Molson)啤酒公司的廣告中，以充滿自豪的廣告語「我是加拿大人」聲譽全國，被視為愛國典範的演員杰夫．道格拉斯，日前決定移居美國。

在摩生啤酒公司的廣告中，來自新斯高沙省楚若(Truro)的演員道格拉斯，身著格子襯衫，以真誠的愛國者的形象，深刻詮釋作為一名加拿大人的驕傲和自豪。廣告播出後，引起社會各界強烈反響，並引為愛國主義的經典模式，在網路上廣為傳播。

日前道格拉斯的經紀人在國家郵報上表示，擔當這則摩生啤酒廣告的主角，令道格拉斯名聲大振。但為了躋身美國電視圈，這位二十九歲的明星已決定移居好萊塢。

於是人們提出疑問說，既然道格拉斯口口聲聲表明為自己是加拿大人而驕傲，為什麼要放棄加拿大而去做美國人呢。面對質詢，道格拉斯表示，作為演員為知名企業作廣告代言人是常有的事，而廣告詞都是別人寫好，自己不過是照念而已，並不一定「說到就要做到」。

謀殺犯恩將仇報殘殺女室友

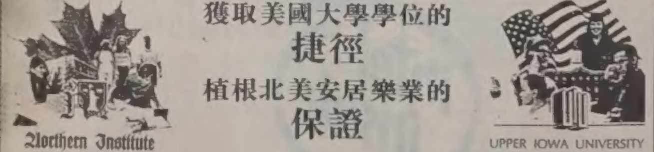
【加通社亞伯達省卡加利電】恩將仇報殘殺女室友並分屍的卡加利女殺人犯普因特，昨日被判終身監禁，二十年內不得假釋。

現年四十歲的謀殺犯普因特曾在卡加利石景醫院任職門房，於九九年二月，在受害人杜魯的公寓內，用斧頭朝杜魯頭部至少猛砍十五刀，並把屍體分解成小塊，分裝在紙箱內，丟棄於車庫中。普因特於去年十一月被裁定二級謀殺罪名成立。被害人杜魯當時四十四歲，遇害前在石景醫院擔任理療師。

法官在判決書中稱，這完全是恩將仇報。法官指出，九九年一月，當普因特無家可歸時，杜魯便讓普因特入住自己的公寓。普因特住進杜魯的公寓後不久，就開始偽造支票從杜魯的帳戶中提取現金，沉迷於電子賭博機。就在杜魯遇害前一個月，普因特還從被害人帳戶中提走了五千元。

法官稱，也許普因特認為報答杜魯好心的最好的方法，就是完全毀掉恩人的生命。法官同時指出，普因特在謀殺杜魯後，還使用死者的汽車和信用卡。

普因特雖然承認杜魯不滿她偽造簽名提錢，但普因特辯稱這並不意味著她就是殺人兇手。杜魯家人強烈否認死者生前和普因特是同性戀人的說法。



獲取美國大學學位的捷徑
植根北美安居樂業的保證

Northern Institute
Liberal Arts and Commerce

UPPER IOWA UNIVERSITY

加拿大北美文理學院
只需1-2年可獲美國著名大學學位

美國上愛荷華大學
北美就業和成功的保證

開學日期:

秋季	September 5, 2000	September 3, 2001	September 2, 2002
冬季	January 17, 2001	January 15, 2002	January 14, 2003
春季	June 5, 2001	June 4, 2002	June 3, 2003

加拿大大專文憑轉美國大學學士學位共六個專業
· 會計學專業　· 市場管理學專業
· 工商管理學專業　· 金融管理學專業
· 信息系統管理學專業　· 電腦程序設計並系統分析

· 代辦學生簽證：中國大陸學生簽證率最高
· 誠聘世界各地招生代表

Toronto Campus:
323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6
Bowmanville Campus:
2828 Concession St. E. Bowmanville, Ontario, Canada L1C 1K5
Tel: (416)763-0299 Fax: (416)763-3295

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年　榮獲City Parent Magazine 1999&2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"

現正接受報名!
· 學前班至Grade 12及O.A.C.課程
· 提供全面學術課程
· 多種課外活動、運動及學會

免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)

www.tcmps.com
Grade 1至 OAC: (905)470-1200　學前班: (905)474-3434

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

空運業聯合防制機上暴力

【加通社多倫多電】加拿大空運協會昨天宣佈，加拿大所有的航空公司下個月將集會，研商推動防制機上暴力事件辦法，配合楓航拒載機上不守規矩旅客的相關規定，有效保障飛航、空服員、機師及所有旅客的安全。

加拿大空運協會昨天宣佈召開這項會議時指出，聯邦交通委員會於上個星期已經要求楓航在九十天內，提出辦法警告乘客不得在機上不守規矩動粗施暴。其他所有的航空公司都認為，全加拿大的空運服務業應該採取一致行動，對付日益增多的機上暴力事件。根據統計，多倫多皮爾遜國際機場警方於一九九八年處理過一百八十五宗機上暴力事件，但是一九九九年這個數字上升到二百零一宗。上個月一名住在多倫多的退休教授，曾經在一架多倫多飛往底特律的飛機上大吵大鬧，最後在其他旅客協助下，空服員制服了這名教授，飛機則緊急降落把這名機上鬧事的教授送交警方法辦。

加拿大空運協會指出，一個由加拿大各航空公司、政府機構、航空公司員工工會及警察所組成的工作小組，經過兩年時間研究，總共整理出十一項建議，將在下個月的各航空公司集會中提出討論。

首先，所謂在機上「不守規矩」乘客的定義是指「任何一名在機上破壞良好秩序」的人。這個工作小組建議採行包括以下幾項辦法：●修訂刑法，增加「干擾空服員」罪名，並且施以重罰。●禁止航空公司載運有飛航危險的人。●訓練空服員處理不守規矩的乘客。●非加拿大籍的不守規矩乘客，可以不經法務部長同意逕予起訴。●航空公司必須向聯邦交通委員會報告乘客的機上不守規矩事件。●聯邦交通部在全國宣導機上「零容忍」不守規矩的觀念。●聯邦交通部、各航空公司及工會必須將不守規矩乘客的危險行為向警方及法庭指證。●聯邦交通部應對這個問題進行研究，了解發展趨勢，檢討各項防制及管理措施。加拿大空運協會政策暨策略部門副主席艾佛森說，由於機上暴力事件及乘客在機上行為不檢的事件越來越嚴重，所有業者相信應該集會研商配合楓航採取一致的措施，以確定業者所採取的措施公平合法。

亞洲商業移民 偏愛卑詩省

統計局公布最新數字 該省商業移民2/3來自兩岸三地及南韓

【溫哥華訊】據卑詩統計局公布的最新統計數字，卑詩省仍是來加拿大的亞洲企業和投資移民比較喜歡的居住地。在去年七至九月，來卑詩省定居的企業和投資移民，分別占全國商業移民的百分之二十八和百分之三十點六。

卑詩省統計局提供的去年第三季度移民人口統計顯示，選擇來卑詩省定居的自雇、企業和投資類商業移民中，大部分來自中國大陸、台灣、香港和南韓，約占該季商業移民三分之二。

卑詩省去年第三季吸納國際新移民一萬零二百二十一人，與一九九九年同期相比增加了五十九人。

但是，同期加拿大全國接納新移民共六萬六千零七人，比前年第三季的五萬三千八百十四人增加了百分之二十二點七。

該項統計還顯示，亞洲移民依然是卑詩省移民的主力，占第三季移民的百分之七十五點四。歐洲移民其次，占百分之十一點八。卑詩省接納新移民人數最多的前五個來源地，依序為中國大陸、印度、菲律賓、台灣、南韓，報到的中國大陸和台灣新移民人數各為二千六百六十七、五百七十五。

在包括家庭團聚、技術、商業、難民等各類移民中，卑詩省新移民在去年第三季仍以技術、家庭團聚、親屬擔保類移民為主，共占新移民百分之五十四點七，光是家庭團聚類移民一項就占了百分之二十六點六。

整體而言，定居卑詩省的新移民占全國比率由一九九九年第三季度的百分之十八點九，降為百分之十五點五。不過，卑詩省仍為全國接納新移民人數第三多的省分。

安大略省去年第三季吸納新移民人數最多，共三萬九千七百三十六人。卑詩省居次，魁省接納九千零七十人，居第三位。

統計還顯示，在一九九〇至九九年的十年間，卑詩省接納國際移民人數超過四萬，登記母語前十名依序為廣東話、國語、旁遮普語、英語、菲律賓、其他華語、韓語、西班牙語、波斯語、越南語。在這十年間報到的新移民中，母語為廣東話、國語、旁遮普語的各占約百分之二十五、百分之十六、百分之十一。

另一方面，按包含移民、學生及短期勞工在內的移民人口計，去年第三季度卑詩省國際移動人口淨增一萬零一百二十一人，國內移動人口淨減一百八十六人，兩者相加結果，全省人口共增加九千九百三十五人。全省人口在去年第一及第二季度分別增加了六千四百九十七人及四千六百三

在卑詩省在與其他省的移動人口互動中，第三季度以與亞省的來往人數最多，共向亞省輸出移動人口九千九百十九人，自亞省吸收移動人口七千一百二十九人，淨輸出二千七百九十人，高於一九九九年第三季度向亞省淨輸出的一千一百九十七人。

在卑詩省與安省之間，卑詩在第三季度共向安省輸出移動人口六千零七十八人，自安省吸收移動人口四千九百十八人，淨輸出一千一百六十人。而在前年第三季度，卑詩省由安省淨輸入移動人口七百六十九人。

以每三個月的季度統計，卑詩省去年第三季度由國外淨輸入的移動人口比第二季度上升百分之十一。同時，省際移動人口勢力顯減弱，降至相當前年初的水準。兩者相抵，卑詩省由國外和國內各省淨輸入的包含永久居民、學生及短期勞工在內的移動人口，去年第三季度比第二季度下降了百分之七。

卑詩省去年第三季度人口增長率為百分之零點八，略低於亞省和安省的百分之一點四。至去年十月一日為止，全省登記總人口四百零七萬二千五百人。

↑安省倫敦市中心一幢三層樓昨天中午發生火災。樓內的商家和附近公寓裡的住客，在大火形成的濃煙中倉惶四散逃生，所幸沒有造成人員傷亡。

警方指出，熊熊火焰是從這棟大樓內空置的一樓開始冒出，兇猛火勢散發出的滾滾濃煙，蔓延至一樓的五金商店，並且向整個街區彌漫開來。消防隊員動用兩輛消防車救火，吸引數百名途經此地的路人駐足觀看。

火警發生時，正在距事發地點三幢建築物之外一家餐館用餐的派特說，她從店內衝出前，自己曾被陣陣濃煙薰得幾乎寸步難行，眼前甚至什麼也看不見。

住在隔壁公寓三樓的阿拉米里說，當時他突然感到呼吸困難，想從樓梯走出公寓，但發現火焰早已經把路口堵死。最後，他不得不從後面的防火梯爬下逃生。在街邊目睹消防隊員救火的阿拉米里無奈地表示，自己的住處已經葬身火海，如今他的全付家當只剩下一條毯子。

圖為消防隊員們正在火災現場全力撲滅大火。（加通社）

卑詩經濟 復健路迢迢

企業及個人稅負仍高 省府開支又沒節制 旦夕之間恐難扭轉頹勢

【列治文訊】經濟專家表示，鑑於北美經濟成長明顯減速，卑詩省相對較高的企業和個人稅負，加上省府開支沒有節制，省經濟想要改善，不是旦夕之間就能達成。

列治文評論報報導，道明銀行高級副總裁兼總經濟師卓蒙德指出，卑詩省經濟過去十年來長期管理不善，現在無法透過傳統的措施，以及光靠減稅來扭轉劣勢。

卓蒙德最近出席列市商會早餐會後接受訪問表示，日本經濟了無起色，因此它幫不了卑詩省的忙。至於林木業界展望也不佳，唯一成長得不錯的是高科技業界，但它的規模還是不大，對經濟整體的影響有限。

他又指出，任何的減稅措施，本身不會立即刺激經濟活動，但有總比沒有好，而聯邦政府今年元月起實施的減稅，也正好來得合時。

卓蒙德表示，卑詩省經濟需要朝高成長方向發展，但是它的個人所得稅率是全國第二高，而且比隔壁的亞省高出整整十個百分點。此外，卑詩省的企業稅率也不見得比別的省份更有吸力，所以企業和職員都沒有強的理由留在卑詩省或遷移到這裡。

他說，過去許多東部地區退休人士選擇來卑詩省定居的情況，現在也難得一見。因為他們出售了在東部的房屋後，在房地產價格昂貴的卑詩省，根本買不到相同水準的住宅。

卓蒙德說，鑑於卑詩省經濟景氣低迷，然而房屋價格仍是高居不下，簡直是一個「迷思」。他說，他絕不反對省府改善托兒服務，也不管那一個政黨上台執政，當務之急是嚴格控制公共開支，強化經濟體質。

寒冬取暖 小心一氧化碳

【加通社多倫多電】由於本市日前發生一家五口一氧化碳中毒的嚴重事件，有關方面警告市民注意定期檢查家中的取暖系統，避免再度發生此類意外。

對這起意外事件的調查發現，五名一氧化碳中毒者家中的煙囪被煙灰堵塞，一氧化碳警報器也早已失靈，取暖設施更是從未定期保養。

參與調查的政府發言人飛利浦稱，這起意外是「一氧化碳能夠輕易對人造成嚴重傷害，甚至在不知不覺中致人於死地的典型例證」。飛利浦表示：「由此可見，定期採取措施清潔取暖設備，同時聘請一名有執照的技師每年檢查取暖系統，做到防止產生一氧化碳，確實非常重要」。

五名一氧化碳中毒者當時的症狀包括噁心、頭痛、眩暈、昏睡，甚至失去意識，目前均已康復出院。

一氧化碳是在燃燒天然氣、木頭、丙烷、煤油等燃燒不完全時釋放出的無色、無嗅、無味氣體。通風口或煙囪被堵塞，或取暖設備零件受損，往往導致空氣不流通，從而在室內積聚過多的一氧化碳毒氣。

政府為此警告市民注意，定期檢查爐子和其它燃煤用具，以防止一氧化碳中毒。

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
擴充優惠
(416)224-8757
Bayview North Medical
North York, Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
專業眼科醫生為您安排驗眼服務（特快配鏡）
Tel: (416)224-8757
(416)916-3937

台灣食品(加拿大)公司
自設工廠各式道地台灣食品
特別推薦
正宗台灣小吃第一家
特聘台灣點心名師精製
預購電話 (416)218-9788 (416)568-3966

購買花旗參指南
一向以參場直銷，質優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個難逢的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內舖位 A32
電話：(905)948-9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
Johnson & Johnson
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E., Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609-3509

安省教育廳註冊認可字號 876674 號
麥唐娜國際學院
McDONALD INTERNATIONAL ACADEMY
誠徵各地區代理
保證升大學
現在修完麥唐娜國際學院 OAC 課程，除了可選擇就讀
加拿大名大學
亦可免試、免托福
直升
世界承認（包括台灣、香港）
美國紐約州立大學
STATE UNIVERSITY OF NEW YORK U.S.A.
新學期 1月8日 至 4月2日
如要趕及 Early Admission 入大學請即報名！
歡迎轉校生報讀，可選二月開學
新校舍 新地址
移民 CAD$550/1科 簽證學生 visa student CAD$680/1科
開學日期：每年1月、4月、9月和7月開課
920 Yonge Street, 2nd Floor, Toronto, Ontario M4W 3C7 (Yonge & Bloor) Tel: (416)322-1502 Fax: (416)322-5775

QGI 柯基埃電腦信息科技學院
Institute of Information Technology
www.qginet.com
加拿大人力資源開發部，教育局註冊，政府貸款，學費報稅，EI學費，海外招生
最新推出 電腦學士 碩士班 企業管理 MBA
＊ESL 商用英語班　＊網絡、軟件各類班
＊I.T. 大專文憑班（另專設國際學生班）
＊電腦學士學位　＊電腦碩士學位
＊企業管理學士　＊企業管理碩士 MBA
Approved Vocational School ID: 00388
移民局及加拿大駐各國使領館備案及認可的正規學院
學位班說明會　日期：每周六 11:00 AM　地點：總校　坐位有限，請預約
下列證書可轉學分
A+MCSE, MCSD, CNE, JAVA, ORACLE, CISCO, IBM 及其他文憑等
North York Camp (416)495-7211　2 Lansing Sq. #702, 703　Sheppard/Victoria Park, Union Building
Toronto Camp (416)542-1500　250 Dundas St. W. #501　University & Dundas Street/St. Patrick Subway

世界日報　民意論壇　每週刊出
天下事大家談・熱鬧非凡

教師談判破裂 華裔學生家長失望

影響學生權益甚鉅 由同情轉為強烈不滿 盼勞資雙方各讓一步 早日達成協議

【本報多倫多訊】安省教師工會與省府的談判十二日再次破裂，消息傳來，一些華人高中生及家長頗為失望，他們希望勞資雙方為學生利益考慮各作讓步，以早日達成協議。

在萬錦於人村高中（Unionville High School）就讀九年級的章淳說，自她進入高中後，就碰到教師怠工，取消一切外課外輔導的事。她覺得對她造成最大的影響是無法在課餘做自己有興趣的事，且也少了一些表現自身才能的機會。比如她上初中時是學校的數學競賽冠軍，不僅參加過校際數學比賽，還參加過市級比賽，原以為進入高中後，這方面的機會會更多，沒想到因教師怠工，一切比賽都無緣參加，讓她覺得好可惜。

章淳表示自己同情教師，因為他們已多年未加工資了，再說這幾年他們的工作量也在逐年增加，所以希望政府能體諒教師的處境，作些讓步。當然工會方面也應做出有條件妥協的姿態。她希望學校的生活能早日正常起來。

在Monarch Park High School就讀十二年級的蘇相潘表示，雖然教師怠工對自己的影響不是太大，但是希望這場曠時已久的教師工會與政府間的談判早日結束。他表示，按照常規，本來學校在上課之前和午餐時間開放室內操場，有時老師也會給學生做體育比賽的裁判，現在這種情景已不再。因此他希望教師的怠工能早日結束。

女兒在愛靜園高中（Agincourt High School）讀十二級的陳輝表示，高中教師工會與省府就合約問題談判至今已近七個月，這七個月來上高中的女兒被迫取消所有的課外活動，不僅影響孩子正常的高中生活，甚至還影響到孩子未來的大學申請。他說，女兒原是學校藍球隊隊員，常有機會參加一些校際間的比賽，這些比賽的成績往往是大學方面作為錄取新生及頒發獎學金的參考依據，因此他認為，目前的狀況對女兒未來的發展都會有影響。

陳輝表示，教師應為人師表，可是事實上他們的表現實在讓人不敢苟同。陳輝在大陸時也曾做過教師，他說，多倫多的高中老師的工作量與大陸高中老師根本不能比，省政府讓他們多上些課，他們就以取消學生課外輔導為要脅，完全不顧學生的利益，也不顧及教師的尊嚴。前幾天，好不容易聽到高中教師工會與省府又重開談判的好消息，沒想到結果又是一場空歡喜。

女兒在北約克一間高中讀十年級的張靜也表現出對高中教師工會的強烈不滿。她說，從女兒剛收到的成績報告單就來氣。這份本來應該在聖誕之前就應該收到的成績單，拖了這麼久才發給學生不算，而且還只有分數沒有評語。據說本來工會計劃連成績單也不做的，因認為做這方面的工作是額外的責任。後來因為教育局方面的壓力，總算弄出這樣簡單的成績告報告單，她認為簡直是誤人子弟。

張靜表示，高中教師怠工的做法已經持續了七個月，現在仍看不到盡頭，令人失望也令人氣憤。她希望政府和高中教師工會為了學生利益，各讓一步。

約克大學罷工結束

➡經過了長達十一個星期的罷工，約克大學助教和研究助理前日投票同意臨時協議結束罷工，十二日是學校全面復課的第一天，一掃兩個多月死氣沉沉的景象，校園內又變為了莘莘學子。幾個停車場內都停滿了學生們的汽車，教室、餐廳內也是人潮湧湧。由於解除了糾察線，各路巴士終於恢復了全線服務。圖為中午時間，放學的學生們正在校園內的公車總站排隊上車。（圖與文：本報記者劉兵）

經文處迎新送舊 溫馨感人

處長陳俊賢贈吳秋芳、陳建豐和葛文成各一面紀念盤

【本報多倫多訊】駐多倫多台北經濟文化辦事處最近有多項人事異動，經文處並在十二日舉行迎新送舊餐午餐會。

參加迎新送舊餐會的有五位經文處官員，他們是即將離任的吳秋芳秘書、陳建豐主事和葛文成秘書，以及到任不久的曹定中秘書和彭國祐主事。

其中，吳秋芳已到多倫多任職六年，他在經文處負責與加拿大政府方面的聯絡工作，計劃於本月二十二日離開多倫多回台灣，未來的工作將到外交部報到後才知道。陳建豐今天就要飛離多倫多了，他在這裡工作了三年，主要從事內務工作，他的下一個工作地點是玻利維亞。商務組的葛文成在多倫多任職也有兩年半了，下一步先回台灣報到，他定於二月二十八日離開多倫多。

曹定中是接替早先時離任的袁達河秘書，主要負責人出境方面的業務。彭國祐於一月十日才到達多倫多，他將接替陳建豐的工作。接替吳秋芳的是洪松暉，他將於一月底前來報到。至於接替葛文成的人選將於下月才來多倫多，是一位名叫朱一萍的女性。

經文處處長陳俊賢向三位即將離任的同事各送上一面紀念盤，並為每人寫上意味深長的送別之語。送給吳秋芳的是「才德成欽，情誼永繫」，送給陳建豐的是「鵬程萬里，情誼永繫」，送給葛文成的是「文化差異甘如飴，成其在我今勝昔」。

↑圖為陳俊賢處長（右三）與三位將離任者吳秋芳（左三）、陳建豐（左二）和葛文成（左一）及新上任的曹定中（右二）和彭國祐（右一）。（本報記者吳健華攝）

多倫多天氣

今天（1月13日）	陰轉多雲 −5℃～4℃
明天（1月14日）	多雲轉陰 −4℃～2℃
後天（1月15日）	陰偶飄雪 −3℃～0℃

其它城市天氣

渥太華	多雲	−13～−3
滿地可	多雲	−16～−3
溫哥華	陣雨	1～6
舊金山	多雲	5～14
洛杉磯	多雲	6～15
紐約	多雲	−3～5
台北	雨天	13～17
北京	多雲	−18～−8
上海	多雲	5～8
香港	晴天	15～19

法輪功學員請願

↑五十多名法輪功學員十二日上午在中國駐多倫多總領館門前舉行練功請願，呼籲北京當局在釋放加拿大華人法輪功修練者張崑崙之後，釋放所有被關押的法輪功學員，並且停止對法輪功修練者的迫害。圖為法輪功學員在標語牌前練功。（圖與文：本報記者）

歐美亞外匯商務
●外幣兌換●黃金買賣
●銀行匯票●世界電匯
服務親切．顧客至上
迅速快捷．匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送$250,000平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593－1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

世界日報添新頁
周一到周六
天天帶給您
@矽谷.com
企業趨勢
展現全球企業最新趨勢
網訊
透視網路消息
公司動態
報導電腦軟硬體公司最新消息
世界日報
WORLD JOURNAL

皇家銀行優惠證券
皇家投資服務

網上投資要安心
優惠證券最稱心

皇家銀行優惠證券的**互聯網投資服務(NetAction)**，能助您無論在何時何地，都可以全面控制您的投資，與及得到最新最快而可靠的投資資料，助您作出明智的決定。更重要的是為您節省金錢，買賣佣金可低至$29.00。

即時開戶，倘若賬戶結存為$10,000或以上，最高可免付$100佣金*。倘若賬戶結存不少於$25,000，除了上述優惠之外，您更有資格參加幸運大抽獎，有機會贏取平治名車一部 (Mercedes-Benz CLK)²。

免費的普通話及粵語投資講座舉行時間及地點，請參閱以下網頁：
www.actiondirect.com/index.html

詳情請瀏覽我們的網頁或致電華語熱線查詢：
多倫多：905 764-1288, 1 800 667-8668
溫哥華：604 668-2688, 1 800 668-8861
卡加利：403 292-2088, 1 800 981-8812
滿地可：514 876-8118, 1 800 828-1168

立即
付諸行動

www.actiondirect.com

張金儀當選大多倫多地區服務局主席

發表就職演講 將爭取統一規劃區內各城公共交通服務 並制定出完整的土地開發計畫

【本報記者劉兵多倫多報導】原多倫多市議員張金儀在昨日舉行的大多倫多地區服務局(GTSB)主席選舉中高票當選。他在就職演講中表示，將會在任期內加強大多倫多地區內各城市之間的協調，使服務局能夠對公共政策發揮影響。

張金儀在演講中表示，大多倫多地區是牽引整個加國經濟發展的火車頭，這個地區加上威美頓的國民生產總值佔整個安省的百分之五十，更佔到整個加國的百分之二十。但是，在這個區內生活的人民並不幸福，其中一個重要原因，就是道路交通情況惡劣，大家不得不花費很多的時間在路上。為了使大家的臉上充滿笑容，各級政府部門應該為解決交通問題做一些事。

他說，希望能夠在任期內為大多倫多地區服務局爭取到更多的權益，否則，一切構想都只能是紙上談兵。而當務之急，是要做好兩項工作。一是在交通方面，根據現有狀況，各個城市的道路都非常擁擠，人們要上下班途中耗費了太多的時間。從小處講，此舉影響了上班族的情緒，降低了他們的家庭生活素質，降低了社會的生產能力，造成了人力資源的浪費。

他將向省政府要求撥款，由大多倫多地區服務局統一規劃區內各城市的公共交通服務，使需要這項服務的所有人士受益。除此之外，要在土地開發方面有所動作。目前，各個城市都是各自為政，缺乏全面的統籌和規劃。他希望大家能夠共同制定出完整和全面的土地開發計畫，以利發展交通系統。

張金儀說，為了獲得各級政府的支持，他們將成立一個專門的遊說小組，爭取安省和聯邦政府的支持。如果以上兩項建議得不到政府的響應的話，他可能會在六個月後辭去主席的職務，並有可能要求政府解散大多倫多地區服務局。

上任服務局主席唐克斯(Alan Tonks)出席了昨日的例會並發表了離職演說，包括密西沙加市市長麥考蓮、萬錦市市長高鴻思在內的大多倫多地區各市、郡的負責人前往參加會議。

←新當選的大多倫多地區服務局主席張金儀表示，上任後的當務之急就是要爭取更大的權限。（劉兵攝）

龍宴試菜

←為頤康中心籌款為目的的龍宴即將舉行，日前主辦者舉行試菜活動。今年的龍宴菜式是皇庭酒家為主題的美食。圖為頤康基金會主席王裕佳（右一）、總裁高寶蘭（左一）、今年龍宴副主席Anne-Marie Applin（左二）和滿地可銀行高級副總裁沈吳碧姬（右二）在介紹龍宴的美食。（圖文．吳建華）

中國專業人士協會新行政總監上任

時安迪 將為大陸新移民服務

【本報多倫多訊】加拿大中國專業人士協會新的行政總監時安迪昨天上任，這標誌著這個有五千會員的大陸人社團從此有了全職為會員提供服務的負責人。

時安迪原為協會的副會長，同時經營一家文化公司。昨天他表示，為了全心投入協會的工作，已將公司關閉。新的工作使時安迪的經濟收入大為減少，但他說，人生的意義並非全是為了賺錢。

原籍山東的時安迪一九八七年來加拿大留學，取得雷琴納大學的生化碩士學位。從九十年代初起，他就熱心參與社區工作，先後在主流社會和華人社區的多個團體機構裡擔任義工。他表示，當專業人士協會希望他擔任行政總監一職時，他猶豫了很久，因為若答應下來，必定要犧牲太多個人的東西。不過最後還是下了決心。

專業人士協會會長由磷昨天表示，隨著協會的日益壯大，會員的增多，會務的擴大，最好有一個善於同社會多層面的人士打交道，對工作熱忱，願意付出時間和精力為會員服務，且又有豐富加拿大生活和工作經驗的人來做協會的當家人，時安迪是很適合的人選。他並說，日後協會將推出許多新的服務，協會更適合會員的需要。

時安迪也表示，目前大陸新移民日益增多，他們在安居就業方面急需幫助，協會將針對性地推出這方面的服務內容。

專業人士協會昨天宣佈，將協會刊「新世紀」季刊現改月報，並於一月二十日公開發行。「新世紀」的前身是「二十一世紀之橋」，於一九九三年創刊，現改為月刊後每月第三週五以印刷版和電子版兩種形式出版發行。

SUPER 7	2001年1月12日					
12	15	20	27	28	33	47
特別號碼	37	安可號碼	589682			

以彩票局開獎號碼為準 查詢電話：870-8946

《社區看板》

華人健教委會 募環保大使義工

安省越棉寮華人協會等單位 將辦新春團拜

【多倫多訊】多倫多華人健康教育委員會關注環保小組現正招募華人環保大使義工，在華人社區推廣環保意識，參與者將經甄選，將接受四十小時訓練，完成整個訓練課程及服務將獲頒發證書。歡迎年滿十八歲或以上人士參加，請於二月六日前致電(416)703-9602向譚小姐查詢及報名。

安省越棉寮華人協會於元月二十八日大年初五下午一時至四時在該會會址舉行新春團拜，歡迎所有會員攜眷出席。另外該會定於二月三日假座中區華埠楓城大酒樓舉行春節聯歡餐舞會，節目內容豐富，歡迎會員及各界人士參加。查詢及購票，請致電(416)593-0803與林小姐或蔡先生聯絡。

安省惠東安會館於一月二十八日農曆元月初五，在會館內舉行新春團拜。還將在團拜當日，舉行理事就職典禮。

台北經濟文化辦事處文化中心「藝文走廊」自一月十二日至十八日，將舉辦「鄧濱新生聯展」，展出內容包括鄧濱新老師油畫作品及學生作品數十幅，歡迎各界前往觀賞。地址：士嘉堡888 Progress Avenue，開放時間每日上午九時至晚間九時，周二休假。查詢電話(416)439-8889。

第二十三屆多倫多中國文化大學華岡校友會舉辦二零零一年春節校友聯歡會。時間：二月十日（星期六）下午五時至八時半；地點：台北經濟文化辦事處文化中心888 Progress road, Scarborough, On.，電話：(416)439-8889。為方便作業，本次活動將以電話及傳真方式聯絡，有興趣者請與校友會負責人聯絡。聯絡人：會長熊家慶(905)721-9592；副會長賀滇琪(416)222-6350；總幹事張德(416)221-3034。

多倫多澳門聯誼會於二月三日在會址舉行新春團拜暨生日會活動。時間由下午二時至六時，會員免費，非會員三元。生日會於晚上六時至十一時，活動豐富，會員七元，非會員九元。以上活動歡迎各會員及各界人士參加。報名及查詢詳情電話(416)335-1033陳先生或羅太。

多倫多華人團體聯合總會訂於元月二十一日下午二時假座多倫多洪門民治黨會堂(436 Dundas St. W. 3rd Fl. Toronto)舉行「多倫多各界華人維護加中友誼和批判法輪功座談會」。座談會歡迎各界華人維護加中友誼人士踴躍參加。

大多倫多中華文化中心屬下之雙語中文學校現招收新生，此課程由經驗豐富的中文老師任教，分別用粵語及普通話授課。中文學校上課時間為逢星期五晚上七時至九時。查詢請致電：(416)292-9293內線232，或親臨中華文化中心二樓辦事處，地點：士嘉堡雪柏大道東五一八三號。

今日電視精選

（括號內為各地有線電視台號）

7:00am
新聞匯訊（重）—CFMT(4)
7:50am
國語新聞報導（重）／國語社團簡訊—新時代電視
8:15am
笑論三國—新時代電視
8:30am
香港衛星新聞（衛星直播）／社團簡訊—新時代電視
9:20am
香港衛星新聞／社團簡訊—新時代電視
9:40am
二十六分鐘見證實錄—新時代電視
10:10am
每週特輯（重）—新時代電視
11:35am
愛子方程式—新時代電視
12:20pm
熱門話題—新時代電視
12:50pm
笑論古今天下—新時代電視
1:00pm
台灣衛星新聞（國語）／國語社團簡訊—新時代電視
1:50pm
金蘭花（下）（粵語長片）—新時代電視
3:30pm
中國衛星新聞（國語）—新時代電視
4:00pm
北斗雙雄（二十集）—新時代電視
4:50pm
週末青春派—新時代電視
5:10pm
旅遊系列—新時代電視
6:00pm
國語新聞報導—新時代電視
6:30pm
越南之聲—新時代電視
7:00pm
勁歌金曲—新時代電視
Blood and Guts（電影）—Show(29,39)
7:30pm
粵語新聞報導—新時代電視
Billy Budd—BVO(40)
8:00pm
Batman Forever（電影）—City(7)
American Graffiti（電影）—TVO(2)
天下無敵傳門人—新時代電視
8:05pm
Grease（電影）—TBS(49,47)
8:50pm
郭富城愛心2重奏I—新時代電視
9:00pm
笨小孩（電影）—CFMT(4)
10:00pm
Johnny Mnemonic（電影）—Show(39,29)
10:15pm
將太壽司（日劇）（十八集）—新時代電視
11:00pm
Sex and the City—BVO(59)
11:10pm
我和殭屍有個約會II（四十三集）—新時代電視
12:00am
粵語新聞報導（重）／社團簡訊—新時代電視
12:30am
聊齋（貳）（四十集）—新時代電視

民宅上鎖櫃子內五支槍被盜

警方擔心武器流入不法份子手中 呼籲市民提供破案線索

【本報多倫多訊】警方於昨日發布公共安全警示，稱有一批槍械被盜，呼籲市民提供破案線索。

警方表示，這批槍械是在五十四分局轄區內的當米爾斯路(Don Mills Road)與艾格林頓路(Eglinton Ave.)交匯處的一處民宅被盜的。本月十日上午八時十五分至下午七時三十分期間，盜賊破門進入這間公寓屋，從一個上了鎖的櫃子內偷走了五支槍械，包括兩支點九零口徑的半自動槍和三支連發左輪手槍。

五十四分局的一位當班警長表示，由於被盜者擁有合法的持槍證件和許可，這批槍械本身也被妥善保管在上了鎖的櫃子內，所以警方不會追究失槍人的責任。由於擔心這批武器流入不法份子手中，警方緊急呼籲市民提供破案線索，舉報電話：(416)808-5400；或者制止罪案熱線：(416)222-TIPS。

【本報多倫多訊】士嘉堡區一處民宅昨日清晨起火，由於距離該住戶最近的一個消防栓上面的積雪沒有及時清理，一度影響了救火的進度。警方提醒市民及時清掃積雪，以免在發生緊急情況的時候手忙腳亂。

發生火警的這處住宅位於士嘉堡堅尼地路(Kennedy Road)與聖克萊爾街(St Clair St.)交匯處附近，由於距離這戶住宅最近的一處消防栓上面的積雪長期沒有被清理，消防員們用了很長的時間尋找這個水源，為此耽誤了時間，影響了滅火工作的進度。

大火最終被撲滅，事件中無人受傷，有關部門正在調查起火的原因。警方和消防部門同時提醒市民不要抱著僥倖的心理，應該在每次下雪之後及時清掃積雪，以確保消防栓不致於被積雪覆蓋。

性侵犯嫌犯 被押返多市受審

【本報多倫多訊】一名涉嫌於去年五月底性侵犯一名女子的嫌犯前日被多倫多警方由卡加利押返，當地警方是根據市民提供給制止罪案熱線的線索逮捕嫌犯的。

案件發生於去年五月二十七日凌晨四時三十分左右，二十六歲的Christopher John Smith涉嫌在多市布魯爾西街(Bloor St. W.)與士巴丹拿街(Spadina Ave.)交匯處性侵犯一名女子。警方表示，根據有關線索，他們當時就確定了嫌犯的身分，但就在警方要將其逮捕歸案的時候，嫌犯察覺到風聲不對，於是逃離多倫多。

警方隨即發布了通緝令。稍後，他們得到線報，稱嫌犯逃到了亞伯達省的卡加利。警方於是與當地的制止罪案熱線取得聯繫，並公開了嫌犯的照片。今年一月六日，卡加利警方得到市民的舉報，於是將其逮捕。

多倫多警方十四分局警員於前日前往卡加利，將嫌犯帶回警署，即將接受審訊。

涉嫌在有條件假釋期間繼續搶劫 被列為危險人物

兩名重案犯遭警方通緝

【本報多倫多訊】多倫多警方犯罪調查科和懲教中心昨日分別通緝兩名重案犯，他們涉嫌在有條件假釋期間繼續搶劫，警方認為二人均屬危險人物，呼籲市民舉報他們的行蹤。

三十六歲的Dean Duhamel被警方形容為極度危險人物。警方表示，法庭曾經認定他於一九八六年用磚塊將其繼母毆打致死。他會對公眾和警員造成威脅。該男子本來正因為搶劫罪在瓦克沃茲監獄服刑，刑期四年又十個月。去年十二月二十七日，嫌犯獲得有條件假釋，但在今年一月三日，他再次打劫一間位於渥太華的銀行，之後逃到多倫多一帶。

加拿大懲教部門現已發布全國範圍的通緝和終止嫌犯保釋的指令。警方同時認定該嫌犯還與多倫多地區內發生的四起銀行被搶案有關。由於這名男子曾經表示過他寧願死，也絕不會再回到監獄，警方提醒市民對其格外小心。

嫌犯是三十九歲的白人男子，六呎一吋身高，一百七十五磅，棕色頭髮，藍眼睛，皮膚白皙。警方的舉報電話為(416)808-5730，傳呼器：(416)442-0754。

另外一名被同日通緝的案犯是二十八歲的黑人男子Tyrone Wilson，他由於八次爆門入室、劫搶警槍和試圖妨礙司法公正而被判入獄三年半。

他於去年十二月十五日被有條件釋放，當月二十二日，出於為公眾安全著想的目的，懲教部門頒發了全國範圍內的通緝和終止假釋令。

警方表示，這名男子曾犯下連環入屋爆竊案件，惡名昭彰。去年十二月二十日，他搶劫了位於麥考文路(McCowan Road)六一七號的一家道明銀行，事隔兩天，他又搶劫了一間位於皇后東街(Queen St. E)七一一號的滿地可銀行。

嫌犯五呎六吋身高，一百七十一磅，棕色頭髮，棕色眼睛。警方形容該男子為危險人物，市民若有線索，請撥打電話(416)808-5717，傳呼器(416)370-5324。

↑Tyrone Wilson

↑Dean Duhamel

HOMELIFE METRO Realty Inc. – Realtor
Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293-5093
城市地產
誠與 HOMELIFE 行列，歡迎加入 請電 Winston Lee，Broker 洽
Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416)
專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳
* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230-8826 (416)293-5093
▲MONARCH 3年新3睡房柏文22萬餘 約1450呎9呎樓底超級景觀對正紅寶石。

JOE LAM * 林 (416)293-5093 SAI FOO LAU * 劉 (416)293-5093
▲北約黃金屋地點好人流旺生財器具齊 內外停車交通便客路廣價平。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)562-6228
▲士嘉堡三睡房獨立屋出售全屋新裝修 保養一流近TTC學校價十九萬九仟。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293-5093
▲YONGE/HWY 7以北，2100呎PLAZA旺鋪 平租每呎19元另雜費8元地點旺前景好。

JENNY PANG * 劉太 (416)293-5093
▲士嘉堡獨立屋，複式三睡房兩廳，土庫分門，廚房廁浴齊，售廿四萬餘。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293-5093 (416)490-0895
▲萬錦全磚 REMINGTON 2年新25萬餘 約1700呎3大睡房雙門入口土庫分門。

SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816-9323 通國粵、國、客語
▲士嘉堡鎮屋近紅寶石酒樓商場學校公車 共四房三兩廁單位分門可自住分租。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293-5093
▲萬錦市全獨立屋四睡房主人套房完成土 庫分門出入雙車房地點方便售二十餘萬。

MARIA CHAN * 陳鑾怡 (416)293-5093 (416)699-4262
▲福天放商場附近的唐人超市五千呎地旺生 意更主另有他業價只25萬餘。

DAVID ONG * 王大偉 (416)609-2204 (416)293-5093
▲BAYVIEW/JOHN急售4睡房4廁優雅光猛 完成土庫大地段勿失機會35萬8。

↑佳利食品著名的各類糕點，有蘿蔔糕、紅豆年糕、賀年年糕及芋頭糕。

佳利代勞 賀年糕點

天天新鮮出爐……紅豆糕、蘿蔔糕、年糕

【多倫多訊】我們中國人最重要的節日——農曆新年快到了。每年農曆新年家家戶戶都高興地迎接它，製作糕點，準備賀年食品都是每家每戶過年前的工作。

現在不用再忙了，為什麼？因為佳利食品公司都為我們準備好了，包括賀年年糕、蘿蔔糕、芋頭糕、紅豆糕及很多不同的糕點及其他賀年食品，天天新鮮出爐，而且用料實優，清潔衛生，同時口味正宗道地，絕對有台灣特產風味。據佳利食品公司負責人鄭太太指出，他們製造的所有糕點非常認真，是用新鮮米特磨而成的，絕不用粉來做，而且紅豆年糕的紅豆是由日本紅豆製造，保證品質一流，味道精美。

除了賀年食品外，佳利還經營一系列健康食品。現今很多人對健康十分關注，對食物的要求提高，希望選擇健康食品。佳利提供的健康食品包括素火腿、素香菇丸、豆卷、豆腸、素蝦仁、素蝦球、素豬排、素竹輪、台式蘿蔔糕及數十款不同口味的素食，必有一些健康素食您會喜歡的。

佳利食品公司專營冷凍食品，既有台灣特產、健康素食，同時亦批發珍珠奶茶材料，歡迎各界人士前來選購，地址：23 Milliken Blvd., Unit B19, Scar.。查詢電話：(416) 7540985。

多倫多投資研習會14日辦會員活動

邀請理財專家程健棟談投資原則、策略

【多倫多訊】本月十四日（星期日）上午九點至十二點，多倫多投資研習會將在台北經濟文化中心舉辦會員活動，邀請本地知名投資理財專家程健棟作專題演講，會後有會員討論，歡迎會員參加，也歡迎對加入投資研習會有興趣的朋友前去入會並聽講座。

多倫多投資研習會由本地一些投資愛好者自發組成，以交流信息、分享投資心得為主要活動，成立兩年多來，曾經邀請了許多本地知名投資專家來會作專題演講，會員再自己討論、交換看法，活動深受歡迎。會員來自中港台，以說國語為主，現在不斷有新會員加入。組織者表示，投資研習會將組織更多類似活動，幫助會員提高投資理財水平。

這次應邀身穿中國古代宮廷服裝演講的程健棟（Frank J. D. Cheng）是第二次來會，上次講座廣受會員好評。許多會員認為程健棟的講座既有理論，又有實踐，講題切合時勢，講述深入淺出，準確明瞭，聽後有啟發，對實際操作也有利。

程健棟這次講座將結合目前股市發展，闡述投資原則和投資策略。程健棟認為投資的一項重要準則是「大休則有，定休則無」。股市如同流動的水，過往的東西不會簡單重複，不能妄斷猜測，而要善於在複雜的股市變化中去偽存真，作出合適的判斷；同時投資者要培養守紀律的習慣，即耐心、專注。程健棟還將就目前股市發展的特點提出應對辦法。

對程健棟本次講座有興趣的朋友，如有任何詢問，可致電Helen 416－227－9888，或416－594－8721。講座地址：多倫多台北經濟文化辦事處文化中心888 Progress Ave., Scarborough。

烈治文山成人教育中心招生

【多倫多訊】由約克區區域學校局主辦，烈治文山社區成人教育中心現正招收新生，可報讀學分制成人中學（日校），由第十班至大學預科班，普通程度至高級進修班都可選讀。

烈治文山社區成人教育中心提供各種學程，有英文、電腦、會計、數學、E.S.L.（英語為第二種語言）學分班、實用英語、家庭健康護理等，凡報讀E.S.L.者請先致電預約考試時間。

若想報讀該校，請留意以下的註冊／報名日期，只此三天：一月十五、十六及十七日，由早上九時至下午二時。查詢請電：（905）884 2046, Richmond Hill Adult Community Learning Centre 學校地址：11160 Yonge Street (Elgin Mills 以北），e-mail: rhacle@yrbe. edu. on. Ca。

↓在拍賣人伯下的男裝十八K金勞力士名表——鑲滿黑表面鑽石表。

➡本地知名投資理財專家程健棟，將應邀在「多倫多投資研習會」活動上發表專題演講。（艾倫攝）

烈治文山星期日有拍賣會

名表、首飾多款 下午一時登記、預展

【多倫多訊】為何拍賣會在近年間非常流行？當你考慮買一件物品，通常你會想到批發及零售方式。近年由於趨向電腦網路發展，拍賣便幾乎能夠在每一網頁找到，例如：Yahoo. com。

是否拍賣比批發及零售更吸引人？Federal Auction Service 董事Mr. Amir Durrani 在大多倫多市處理多次拍賣會，令拍賣流行起來。他發覺群眾在網路上重新發現拍賣，大眾明白在拍賣會能以低於批發價錢購買一件物品。Mr. Durrani 陳述：當名貴的珠寶如祖母綠、大粒鑽石及超過三卡拉的緬甸紅寶石，人們不願意上網路拍賣，因此買家選擇親身到拍賣會現場。

Mr. Durrani 鼓勵間中或第一次的買家參加拍賣會，因為只有在會中能夠欣賞世界級多款不同品牌如：勞力士、卡地亞、伯爵及Patek Philippe 瑞士名表，以您認為合理的價錢競投，更可能令您有意外的驚喜。

您如何在大多倫多市參加現場拍賣會？嘗試Federal Auction Service 在本星期日（一月十四日）於烈治文山的Sheraton Parkway Hotel 下午兩時舉行，下午一時公開登記及預展。這次拍賣會提供被拋棄和充公的珠寶，如名貴的十八K到二十二K金（有鑽石、紅寶石、祖母綠）首飾，更有勞力士、卡地亞及伯爵名表。祝您在拍賣會上幸運。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券
劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice – President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

每週一提供世界日報「財經透視」資料

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King 地鐵站，滿地可銀行總行大廈 30 樓）

Rudi Schepess 前移民官
Rudolf Kischer 移民上訴律師
Sunny Bai BE/MBA, PHD
Harry Mueller 前移民官

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc

專業辦理
► 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
► 企業移民，投資移民，自僱移民
► 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
► 企業移民取消條件
► 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
► 返加證申請
► 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
► 美國 L1 簽證轉加拿大綠卡

您需要求職嗎？
本中心推出就業服務 2000 計劃。
請速致電查詢

中心特點
• 免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務 不成功不收費
• 真正的前移民簽證官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功。
• 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手。
• 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全資附屬機構。
• 與全球最大的華人網站一新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄

網絡 溫哥華 北京 天津 鄭州 青島 福州 杭州 上海 南寧 哈爾濱 成都 重慶 廣州 西安 珠海 合肥 洛陽 南京 深圳 瀋陽 海口 武漢 大連 濟南 廈門 蛇口 無錫

聯絡方式
電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, One Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350 抵押貸款$150
生意轉讓$600 協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901 FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

美加移民
技術移民 親屬擔保 自僱移民 投資/企業移民
學生簽證 工作簽證 考察簽證 結婚/未婚擔保
被拒上訴 美國簽證 返加證 簽證延期/轉換
入籍申請 翻譯公證 協議離婚 單身公證
獨家提供 魁北克技術移民中專以上學歷，半年以上工齡，年齡 23－35 歲
中國辦事處：北京 上海 大連 廣州 福州 武漢 重慶 成都 西安
大律師主理！數萬個成功案例！
華人助理：John Q. Zou（鄒強）電話：(416)862－2121
中文熱線：(416)258－1188 傳真：(416)498－3336
Suite 2000, 390 Bay Street, Toronto ON M5H 2Y2(Queen/Bay)

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣 商業契約
移民入籍法令 公司法規
商業住宅租約 民事訴訟
遺囑遺產計劃 離婚分居
宣誓公證認證 法律諮訊

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

加威龍移民公司
Canway Im igration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民 家庭團聚申請 投資企業移民 結婚未婚擔保
企業取消條件 單身紙回加紙 旅遊探親居留 難民聆訊上訴
留學轉校簽證 入境拘留保釋 工作證入加籍 犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件 經濟擔保公證 公司註冊登記 畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261 傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場 G 層

新法例
加拿大移民專業公會會員 OPIC
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保 22 歲以下之弟妹？有機會。

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰, HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES

獨立移民	投資移民	企業移民	自僱移民
家庭生意	親屬移民	結婚擔保	未婚擔保
住家保姆	學生簽證	工作簽證	簽證延期
美國簽證	回加許可	追移民紙	困難入籍
難民申請	被拒上訴	人道移民	部長特許
聆訊保釋	刑事訴訟	刑事洗底	意外索賠
交通告票	錢債索賠	公司註冊	生意買賣
房屋買賣	合同契約	分居協議	結婚協約
協議離婚	代寫遺囑	更改姓名	單身證明
擔保書	委托書	翻譯公證	駕照認證

◆太平洋國家投資公民三天拿到護照 70 餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000 加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證 100% 成功率

北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
北京：朝陽區惠新西街16號[illegible]A座701室 電話：(010)64926794
瀋陽：和平區和平南大街2號[illegible]大廈17層D座 電話：(024)23258904
[illegible]：天豐大廈906 電話：(0413)7681121
大連：中山區長江路271號[illegible]1606室 電話：(0411)3637171
長春：西安大路[illegible] 電話：(0431)8985942
昆明：拓東路80號[illegible]中心9樓 電話：(0871)3157025
哈爾濱：大世界[illegible]1511室 電話：(0451)3621185
烏魯木齊：[illegible]大廈2015室 電話：(0991)2316834
西安：小寨東路19號[illegible] 電話：(029)5338290
蘭州：[illegible]1524室 電話：(0931)8432851
銀川：民族街14號[illegible] 電話：(0951)6080061
煙台：南通路36號[illegible] 電話：(0535)6660865
鞍山：二道街90號[illegible]710室 電話：(0412)2225580
鄭州：文化路115號[illegible] 電話：(0371)3833250
廣州：[illegible] 電話：(020)87210070
牡丹江：[illegible]大廈505,506室 電話：(0453)6922945
海口：[illegible] 電話：(0898)5330891
保定：[illegible]51號 電話：(0312)5038703

地址：340 College St.,501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www. canadianbilink. com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00 周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.
本中心著名移民、留學簽證專家官圍榮總裁，曾擔任多個加拿大社團法律顧問；於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已協助一千多華人留學、定居加拿大。
專業辦理
◆ 親屬移民及結婚移民
◆ 快速辦理未婚公證書
◆ 海外留學加拿大簽證全套手續
◆ 各類移民申請、上訴個案
數年來，本中心已受過加拿大各大中、英傳媒報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。採訪報導過加華移民法律中心的機構包括 The Canadian Press（加通社）、CFMT電視台、新時代電視、美加華語電台、星島日報、世界日報及明報。
服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢
加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E. Suite 500, Scarborough, Ont. (at Kennedy)
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 / 321-8324
Fax (416) 321-9065 ccimm@idirect.com
中國廣州代表處：廣州天河區體育西路109號高盛大13樓F室 Tel: (020)38792329 / 38792330, Fax: (020)38791150 E-mail: rongguan@public.guangzhou.gd.cn
中國深圳代表處：深圳上步中路1001號科技大廈8樓801室 Tel: (0755)3699788 / 3699088 Fax: 3699088 E-mail: huijie@nenpub.szptt.net.cn

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民 ▶企業取消附帶條件 ▶公民入籍
▶獨立或自僱移民 ▶家庭生意住家保姆 ▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保 ▶學生工作旅遊簽證 ▶人道移民
▶結婚或未婚擔保 ▶回加許可單身證明 ▶刑事洗底
▶難民申請 ▶公司註冊 ▶更改姓名 ▶美國簽證
成功率高！加速辦理！收費合理！
擔任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
總部多倫多
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間 周一至周五9:00至19:00 周六/日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W. YONGE ST. 國際移民
聘業務代理
歡迎來電或垂訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

Trilogy提高收購價格 Chapters峻拒

大衛・彼德遜預測未來兩年業績將大幅成長 每股十五元價格仍是不足

【加通社多倫多電】Trilogy Retail Enterprises 宣布「調高收購價至每股十五元」之舉，已於星期五再遭連鎖書店 Chapters Inc. 董事局峻拒。

Chapters 主席大衛．彼德遜指出：「在檢視 Trilogy 略為調升出價之最新建議之後，本公司董事局已全體投以反對票……以本公司最新季度業績，可觀的聖誕業績，以及未來兩年的業績預測看來，該個出價仍然就是「不足」。」

Chapters 當天宣布：網上分支 Chapters Online 第三季度銷售額增長了百分之二十七，是季虧蝕額亦因此再降至七百三十萬元。該公司又預測，今年淨虧蝕額將為二千四百三十萬元，至於虧蝕原因，部分在於目前進行的改組。

另外，該公司又預測二〇〇二年三月三十日之前的一年之內，營業額將比現年增長百分之八，營運盈利則會是六千〇七十萬。

ATI下半年獲利 可望轉虧為盈

【加通社多倫多電】在美國對手 Nvidia Corp. 力迫之下，電腦圖像加速晶片公司 ATI Technologies Inc. 在星期四發表的季度業績公佈中，表示估計要到今年下半年之內，才有獲利之可能。

ATI公布透露：十一月三十日結束的第一季度之內，該公司淨虧蝕一千六百萬美元，不過比起上年同期的四千五百美元虧蝕額，仍算大有改善。該公司是季營業額三億五千〇五十萬美元，比上季略高，但赤遠遜上年同期的四億一千三百五十萬美元。

據該公司估計，第二季度營業額也將不超過三億美元。該公司總裁大衛．侯頓在接受訪問時說：「估計第二季度會錄得小額盈利。」又隨著個人電腦市場之在第三、四季度內反彈，再加上本公司新產品之陸續推出，估計屆時盈利也將繼續上升──不過恐怕依然難與一九九九財務年度之業績相比。」

在此之前，ATI剛給Nvidia搶去美國幾個大客戶之部份訂單──其中包括蘋果電腦與Dell Computer。至於ATI之所以在競爭中處於下風，根源在於去年夏季推出的新產品Radeon系列，被Nvidia早在九九年十月便推出的Ge Force佔了先機。

ATI星期四宣布：有幾種新產品，可在未來數月內推出。而Dundee Securities科技股分析師大衛．賀治遜則說：ATI能否與Nvidia一較高下，端視該公司能否不失時機地推出新產品而定。

Alloy Wheels遞交破產改組計畫

【加通社巴里電】位於安省巴里市的鋁合金車輪廠 Alloy Wheels International (Canada) Ltd.，於去年十二月中宣布破產之後，已於星期五向安省法庭遞交改組計畫──包括停產以及解雇數百員工，以便進行改組。

Alloy Wheels 所獲保護令，原本於一月十五日到期，現再獲延長一星期。該公司發言人華倫．韋克斯說：「本公司將於本周之內，與工會、客戶與債權人進行談判。」該公司原有員工約五百〇五人，是巴里市雇員最多企業。

Alloy Wheels 客戶包括通用、福士、本田等汽車公司。分析師指出：北美三大車廠之宣布減產，尤其是通用，將導致本國汽車零件廠今年內紛紛減產裁員。

去年聖誕節 零售總額表現亮麗

【多倫多訊】加拿大零售業理事會(RCC)一年一度聖誕市道調查顯示，儘管去年聖誕市道全面放緩，大發利市的商店仍有不少。

表示去年聖誕銷售額超越九九年的受訪者，佔全部受訪者百分之四十四──銷售額平均增幅百分之九．七；表示銷售額比九九年下降的受訪者，比率為百分之三十二──銷售額平均降幅百分之十；至於表示聖誕銷路比上年無升無降的，比率為百分之十八。

是次調查在一月四至九日間進行，訪問了四百三十二家小型商店。RCC發言人桑迪．蘇格蘭指出：這個調查結果令人鼓舞，因為一九九九年是十年來零售業業績最佳的一年──表示當年聖誕銷售額勝過上年的受訪者比率高達百分之六十；表示銷售額不變的與表示銷售額下降的，各佔百分之二十。

是次調查的結果，亦符合了RCC的「今年聖誕季節銷售額平均增長百分之三到四」的預測。另外，儘管美國同業二〇〇〇下半年業績大幅下降，加拿大業者仍然預測二〇〇一年業績將有增長。

今年前八月 聯邦預算盈餘大漲

【加通社多倫多電】據星期五公布的財政部數據，二〇〇〇──二〇〇一財務年度頭八個月之內，聯邦預算盈餘大漲至逾一百四十億，遠遠超出上年同期的七十九億。

這八月之內的預算收益，比去年同期提升了百分之十．二即約一百〇六億。其中個人入息稅收益提升了百分之七，但去年二月預算案內提出的各種減稅措施陸續實施之餘，上述增長大抵會被抵銷。至於公司稅收益，期間更提升了百分之三十一即約三十六億。

國債淨值目前約為五千六百四十五億元，如把現有盈餘全部用於清還國債，國債金額便會降至約五千五百億。

多三百跌89點 CDNX逆勢收紅

【加通社多倫多電】北美各大企業業績公布在即，各大指數星期五全體走低。多倫多股市三百綜合指數跌八十九．〇二點，收八千七百一十六．四〇點。不過加拿大創業股市(CDNX)卻升六十一．五八點，三千〇四十二．六五點，一周升九十點。

關於多指周內成績，Standard and Poor－MMS 高級技術分析師凱瑟琳．比提說：「至少一周收高，而且已經遠離(星期三早上跌落的八千四百七十四點)低位。」

比提又指出：星期五發表的美國零售銷售數據以及生產商物價指數，使很多分析師估計，聯準會將於一月卅一日會議上宣布減息四分之一厘，而非以前所「希望」的半厘。

多倫多股市十四類股之中，只三類報升。消費產品類升幅最大，達百分之二．一五；跌幅最大是管道類，達百分之二．五。股價上升公司五百一十四家，下跌公司五百一十家，二百六十二家不變。總成交量一億四千九百一十五萬股，總成交額三十億。

金融簡訊 2001年1月12日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	8,716.40	↓89.02	8,805.42
紐約道瓊指數	10,525.38	↓84.17	10,609.55
加幣兌美元	0.6662	↓0.0029	0.6691
盎司黃金(美元)	264.20	↑0.60	263.6
一年期固定房貸＊	7.40%	-	不定期調整
五年期固定房貸＊	7.75%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	6.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
＊最低房貸利率

盈利憂慮再現 科技股下挫

●繼連續三天的上升後，那斯達克指數出現回吐，盈利憂慮令科技股下挫，指數收市報跌十四點零七，道指則稍升五點二八。

美國十二月零售額意外地上升百分之零點一，分析家預計為百分之零點二的下跌。這報告令部分投資者擔心經濟並沒有真正放緩，聯儲局可能因此而拖遲再減息的決定。

於過去幾天有強勁反彈的科技股紛紛發出盈利警告，電腦製造商Hewlett－Packard(HWP)下跌一點六九美元，Gateway(GTW)下跌一點八美元，康柏(CPQ)就下跌七十九美分。

軟件公司Sun Microsystems (SUNW)被Salomon Smith Barney分析家調低評級，指出未來收入及盈利的增長只會來自舊訂單，意即公司的新訂單數目有下降趨勢。這消息令該股下跌一點五美元。

網用軟件公司Ariba(ARBA)宣布季度業績，虧蝕因收購開支而增加，公司亦指出來季銷量增長會放緩。該股被Friedman Billings Ramsey調低評級，股價收市報跌八點一九美元。

晶片商Rambus(RMBS)亦報差勁盈利，季度盈利比分析家的預計低一美仙，公司同時亦指出來季盈利會因成本增加而下降。該股收市報跌三點九五美元。

多美年證券副總裁蘇潘慕潔

日報 融金

《影掠經財》

減息當前 如何挑選十大美股

●不管近日市況如何反覆，投資者都相信美國聯準會將繼續其減息政策。瑞士第一波士頓的分析員在幾百隻美股中，以基本分析挑選了十大美股作為二〇〇一年的推介。當然，除基本財務狀況健全外，他們還要估計全球經濟融匯，科技發展，人口老化等所帶來影響的盈利增長因素，故此被挑中的十大美股包括不同行業。

(一)Avery-Dennison Corp.(AVY)──生產自動黏貼的消費辦公室產品，以及特製標籤，市盈率在十八倍，五十元以下可以吸納。

(二)Avon Product(AVP)──家喻戶曉的個人美容及護膚公司──產品包括Avon Color、Skin So Soft、Color Trend及Anw。市盈率二十五倍，四十三元左右可以吸納。

(三)Carnival Corp.(CCL)──全球最大的豪華郵輪公司，包括Carnival Cruise、Holl and American、Nindstar、Cunard及Costa Cru、SE。市盈率十八倍可強烈吸納。

(四)Walt Disney(DIS)──迪士尼娛樂企業。市盈率三十一倍，但未來五年盈利增長估計有百分之十五，建議強烈吸納。

(五)General Electric(GE)──綜合企業包括財務、廣播、飛機引擎、電力廠、塑膠工業及技術系統。市盈率三十七倍，預期盈利成長率為百分之十六，建議購入。

(六)GM──美國三大汽車廠之一，市盈率只有五倍，可作中長線吸納。

(七)Johnson & Johnson(JNJ)──全球藥物生產商，市盈率二十八倍，建議吸納。

(八)JP Morgan Chase(JPM)──美國投資銀行，市盈率十四倍，平均五年盈利增長預期百分之十，建議吸納。

(九)Philips Electronics(PHG)──全球領先消費實力產品及半導體製造商。市盈率九倍，建議吸納。

(十)Tenet Healthcare(THC)──擁有一百一十一間護理院，約二萬七十張牀位，市盈率二十三倍，四十元左右強烈吸納。

豐業證券副董事潘啟鴻

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹德 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值・買賣生意策劃
創業諮詢・貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘慕潔 副總裁 Irene So
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍 移民 翻譯 專家
陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
設晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609-8828
e-mail: cits@istar.ca
士嘉堡4002雪柏大道4樓438室

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定爲移民法專家律師，安省只得20位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證。凡被拒簽的，請儘速和我們聯系，我們有大批起死回生的案例，相信一定能幫你得到你應得的，絕無例外。
www.sina.com BBS 新浪網移民討論區由我們主持
GUBERMAN, GARSON BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920 TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
e-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民・簽證・捨我其誰

加中移民法律中心
George Lee 資深移民專家 Hamza Kisaka 移民大律師
本月特惠 協議離婚 $668 離民申請 $668 有限公司註冊 $668
電話：(416)426-7128 北美免費：1-888-318-8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701室，夾Don Mills
網址：www.immigrationwebcentre.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtext Featured Law Firm, Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國、粵、台、上海及英語服務 如欲查詢，請洽袁先生
Sun & Partners 3650 Victoria Park Avenue, Suite 401 Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
www.sun-partners.com

李輔新律師樓 中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE E. UNIT 338, SCAR. (夾 MIDLAND)

李衛名律師 RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
(高等法院陪審及上訴經驗)
電話：(416) 977-7773
刑事案件：毒品案・醉酒駕駛・傷人案・青少年犯罪・盜竊・保釋聆訊・詐騙・案底取消
家庭案件：協議離婚・財產案・宣誓公証人・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3

MOYAL & MOYAL BARRISTERS & SOLICITORS
移民大律師
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師、法學家
Head Office 4002 Sheppard Ave. (by Kennedy) Suite 215E, Toronto, ON M1S 1S6
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638
Branch Office 373 Summerhill Dr. Peterborough, ON
Tel (705)876-9880 Fax (705)876-1922

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B. Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址，電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
獨立移民 投資移民 企業移民 自僱移民 取消條件 辦回加紙 學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證 家庭團聚 人道移民 難民申請 及各類移民案及上訴 商業專案 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3868
E-mail: m.m.moses@usa.net

Canada Immigration Consulting Ltd.
豐業移民
移民省錢又迅速 唯有豐業做得到
特快：回加証 單身公証 文件翻譯及公証 觀光轉學生簽証 學生轉觀光簽証 各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民 父母/結婚/親屬移民 商業移民取消條件 公民入籍申請 經濟擔保
台・國・粵・英
Tel: (416) 498-9122 Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

JURIANSZ & LI 律師行 BARRISTERS & SOLICITORS
李時雄律師 Simon Li
徐力行大律師 H. Keith Juriansz
5650 Yonge Street, Suite 1709 Xerox Tower, North American Centre North York, Ontario M2M 4G3 (Yonge & Finch)
Tel: (416)226-2342 Fax: (416)222-6874

鷹宏移民翻譯服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
TEL: (416)321-0387 FAX: (416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5

吳諸煌律師 GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
生意轉讓・房地產買賣・移民申請・分居及離婚・入籍回加・經濟擔保書・公司註冊・授權書遺囑
4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 TEL (416)293-3392 FAX (416)293-8660
1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G TEL (905)206-1203 FAX (905)206-1204

多倫多姿

◀加中中醫研究學院主辦的「養生寶宴」將在大古金王朝推出，圖爲中醫師梁富禮（右）和盧灝明（左）向與會者介紹寶宴用料。

▲第十二屆龍宴幸運抽獎券早爲幾日前抽出，幸運得主爲 Nareen O' Connor ，可獲多倫多往返香港機票，圖爲國泰航空加拿大東部營業部經理高尚孝（ Ross Croni ）（右）和頤康中心兩位代表王裕佳（左）、湯寶蘭（中）攝於儀式中。

▲加拿大芭蕾舞團演出五十年，加拿大皇家鑄幣廠發行紀念幣慶賀。圖爲加拿大加拿大國家芭蕾舞團藝術總監 James Kudelda（左三）與該團男女芭蕾舞演員吳振紅（右一）和博爾(Ryan Boome)（左二）手持皇家鑄幣廠爲該團五十週年紀念發行的特別銀幣。

▲加拿大滙豐銀行與公益金合作，協助發售蛇年生肖紀念幣，以爲公益金募款，圖爲（右起）麥婷婷、謝慧子、潘啓瀚等人攝於發售儀式中。

▲前僑選立委林哲夫甫接受國防部任命爲「台灣國軍官兵權益保障諮詢委員」，並於日前返多渡假時，和妻子郭欽哲一起前往渥太華、滿地可各地拜訪台灣移民社區，圖爲林哲夫（前排左六）在滿地可和當地台灣同鄉會理事會合影。

◀在多倫多 CN 塔和上海東方明珠塔的兩地新年直播會中，本地笛子高手周偉現場演奏。

▲安省省議員卡普蘭（ David Caplan ）日前舉行新年招待會，向社區拜年問好，圖爲卡普蘭（右）抱著兒子和華人社區人士雷青倩相互問好。

▲龍宴籌備晚會日前針對慈善拍賣會舉行預展，圖爲頤康基金會主席湯寶蘭（左）和沈吳碧姬（中）攝於會場。

◀本屆龍宴日前舉行當天餐點預展，圖爲頤康中心主席王裕佳（左一）向與會者展示日本料理。

◀龍宴舉行預展，呈現當日供應的各種精美食物風貌，吸引社區人士前往參觀，圖爲（左起）黃詠梅、陸郁毅、沈吳碧姬。

▲多倫多東區醫院提供翻譯服務，圖爲四位翻譯員（左起）劉嘉瑤、李寶珠、彭珮燕、郭麗儀。

▲二〇〇〇年青少年好市民獎（ 2000 Good Citizenship Award for Juniors ）去年底舉行頒獎典禮，圖爲安省省議員魯普瑞特（ Tony Ruprecht ）（中）和兩位學齡得獎人 Huan Yu 、Lily Truong 合照。